

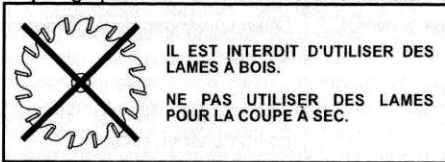
«TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES»

1. But de ce Manuel

Ce manuel fait partie intégrante de la machine. Il a été réalisé par CARAT pour que les personnes autorisées à interagir avec la machine pendant sa durée de vie disposent de toutes les informations nécessaires. Avant toute utilisation, lire attentivement le chapitre concernant la sécurité. Chaque machine a été soumise à une série d'essais au cours desquels elle a été minutieusement vérifiée avant de quitter l'usine. CARAT travaille constamment au développement de ses machines ; elle se réserve donc le droit d'apporter des modifications. Aucun droit ne pourra être avancé sur les données et les illustrations de ce manuel.

2. Recommandations pour la sécurité

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'emploi de la scie sur table T-3510 avec des outils différents de ceux indiqués au paragraphe « UTILISATION CONSEILLÉE » :



- La machine T-3510 est fabriquée pour fonctionner exclusivement dans les conditions de « TYPE FONCTIONNEMENT AUTORISÉ » indiqué au paragraphe « SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES » ;
- Pendant les opérations de coupe, respecter le temps de repos spécifié pour la machine ;
- La machine T-3510 n'a pas été fabriquée pour un fonctionnement en service continu.



ATTENTION!

NE PAS UTILISER DES DISQUES DIAMANTÉS DE MAUVAISE QUALITÉ OU NON ADAPTÉS AUX SPÉCIFICATIONS D'UTILISATION INDIQUÉES PAR LE FABRICANT. L'EMPLOI DE DISQUES DE BASSE QUALITÉ PEUT BLESSER L'OPÉRATEUR, ENDOMMAGER LA MACHINE ET RALENTIR CONSIDÉRABLEMENT LE TRAVAIL.



ATTENTION!

LA MACHINE N'EST PAS PRÉVUE POUR FONCTIONNER DANS UN ENVIRONNEMENT EXPLOSIF



ATTENTION!

TOUJOURS UTILISER DES DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELLE POUR RÉDUIRE LES RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DE LA MACHINE. NE JAMAIS DÉMARRER LA MACHINE AVEC L'OUTIL DE COUPE EN MOUVEMENT, ATTENDRE SON ARRÊT COMPLET

Attention! Afin de réduire le risque d'électrocution, de blessure ou d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez toujours les mesures de sécurité suivantes. Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil et conservez ces indications.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Maintenez de l'ordre sur votre lieu de travail

- Le désordre dans le lieu de travail augmente le risque d'accident.

Tenez compte de l'environnement du lieu de travail

- N'exposez pas l'outil à la pluie.
- N'utilisez pas l'outil dans un environnement humide ou mouillé. Maintenez le lieu de travail éclairé.
- N'utilisez pas d'outil en présence de liquides inflammables ou de gaz.

Protégez-vous contre l'électrocution

- Évitez tout contact avec les surfaces reliées à terre.

Tenez les enfants éloignés!

- Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au cordon. tenez-les éloignées de votre lieu de travail.

Rangez votre outil dans un endroit sûr

- Les outils, quand ils ne sont pas utilisés, doivent être rangés dans un endroit sec, sûr et hors de la portée des enfants.

Ne surchargez pas votre outil

- Il travaillera mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.

Utilisez l'outil adéquat

- N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs de trop faible puissance pour exécuter des travaux

lourds. N'utilisez pas l'outil à des fins et pour des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.

Portez de vêtements de travail appropriés

- Lors de travaux à l'air libre il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs. Portez des lunettes de protection.
- Utilisez aussi un masque si le travail exécuté dégage de la poussière.

Évitez tout mauvais usage du cordon

- Ne portez pas l'outil par le cordon et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise.
- Tenez le cordon à distance des sources de chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Évitez toutes positions instables

- Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.

Entretenez vos outils soigneusement

- Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement.
- Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et, en cas de détérioration, faites-le changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le cordon de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Débranchez la fiche de la prise

- En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil.

Enlevez les clés à outils

- Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage ont été retirés.

Évitez tout démarrage involontaire

- Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt quand vous branchez la prise.

Câbles de rallonge pour l'extérieur

- À l'extérieur, n'utilisez que des rallonges homologuées et marquées de cette façon.

Soyez toujours attentif

- Observez votre travail, agissez en faisant preuve de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.

Contrôlez si votre appareil est endommagé

- Avant d'utiliser de nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou l'éventuelle présence de pièces endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces mobiles est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces

sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil.

- Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagés, doivent être réparés ou remplacés de manière appropriée par un atelier du Service Assistance, sauf indication contraire du manuel d'utilisation.
- Les interrupteurs de commande défectueux doivent être remplacés par un réparateur spécialisé.
- N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

Attention!

- Pour votre sécurité, n'utilisez que les accessoires mentionnés dans le manuel d'utilisation ou les catalogues prévus.
- L'utilisation d'accessoires ou d'outils autres que ceux recommandés dans le manuel d'utilisation ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

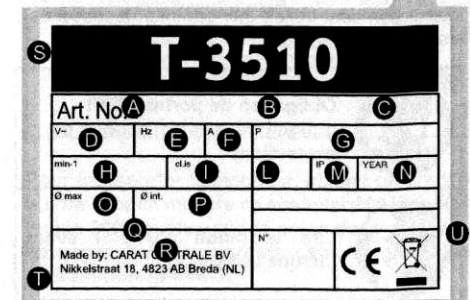
Faites réparer votre outil par du personnel qualifié

- Cet outil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange originales sinon cela peut provoquer des dangers considérables pour l'utilisateur.

3. Identification du fabricant et de la machine

La plaque d'identification représentée est directement appliquée sur la machine. Les références et indications nécessaires au fonctionnement en toute sécurité y sont indiquées.

1



**F**

A	Modèle de la machine	M	Degré IP
B	Article	N	Année de fabrication
C	Numéro de matricule	O	Diamètre max. de l'outil
D	Tension de réseau	P	Diamètre interne de l'outil
E	Fréquence de réseau	Q	Accessoires
F	Puissance absorbée	R	Accessoires
G	Puissance électrique installée	S	Identification du fabricant
H	Vitesse de rotation de l'outil	T	Identification du fabricant et adresse
I	Classe d'isolement	U	Marques Certifications
L	Condensateur de démarrage		

**4. Description de la machine**



La scie sur table de chantier T-3510 est une machine conçue pour les travaux de coupe sur matériaux céramiques, marbre, granit, briques, ouvrages en béton et semblables, de 110 mm d'épaisseur maximum. La machine utilise le système de coupe à eau avec disque diamanté et est destinée aux professionnels spécialisés dans le secteur du bâtiment.

L'opérateur se place face à la table mobile, avec toutes les commandes d'actionnement à portée de main, et dispose le matériau à couper sur la table mobile. Il actionne la table mobile vers l'avant, de manière à ce que le matériau soit au contact de l'outil.

**5. Signaux**

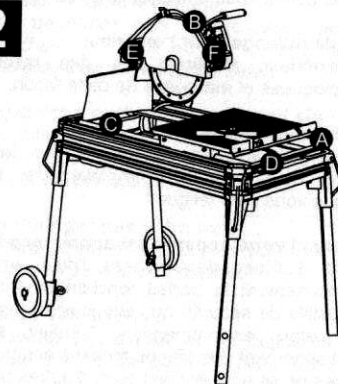
Symboles et signaux :

Sur la machine, des autocollants de danger/interdiction sont collés aux endroits nécessaires ; les examiner avant d'utiliser la machine.

	<b>Obligation de port de l'EPI indiqué (lunettes et casque de protection)</b>
	<b>Lire le mode d'emploi avant chaque utilisation</b>

	<b>Obligation de port de l'EPI indiqué ( Gants de protection )</b>
	<b>Attention! Danger de contact accidentel</b>
	<b>N'utilisez pas de disques de bois ou de métal</b>
	<b>Ne pas laver avec de l'eau sous pression</b>
	<b>Niveau d'eau dans la cuve de récupération</b>
	<b>Blochage du chariot</b>
	<b>Instructions de la tête de coupe inclinasion</b>
	<b>Accessoires laser</b>
	<b>Mode d'emploi</b>

**2**



**F**

**6. Données Techniques**

Alimentation:	230V 50Hz~
Puissance absorbée:	2,2 Kw

Type de fonctionnement consenti:  
 INTERMITTENT - SERVICE S6 40%  
 40% fonctionnement sous charge  
 60% fonctionnement à vide

Vitesse de rotation:	2800 min-1
Condenseur:	40 µF
Disjoncteur par ampèremètre:	13A
Disjoncteur thermique:	160°C
Degré IP:	54
Masse en service:	68 Kg
Capacité de la cuve (min/max):	19 / 25 L

**OUTIL DE COUPE  
DISQUE DIAMANTE A EAU  
COURONNE CONTINUE :**

céramique, marbre, grès, monocuison

**LASER/SECTEURS:**

ciment, pierres naturelles, granit, matériaux abrasifs (A fentes étroites, max. 5 mm).

**TURBO:**

ciment, pierres naturelles, granit, matériaux réfractaires

**LES COMBINAISONS, OUTIL / MATERIAU A COUPER, SONT DONNEES A TITRE INDICATIF. TOUJOURS RESPECTER LES INDICATIONS D'UTILISATION PREVUE FOURNIES PAR LE CONSTRUCTEUR DE L'OUTIL DE COUPE, AVANT CHAQUE APPLICATION.**

Diamètre outil max:	Ø350 mm
Trou outil:	25,4 mm
Profondeur de coupe maximum:	
Coupe à 90°:	110 mm
Coupe à 90° en 2 passages:	135 mm
Coupe à 45°:	80 mm
Longueur de coupe max.:	800 mm
Pompe pour la circulation de l'eau:	S2 230V 50Hz

**Dimension de la machine:**

1180 x 770 x h. 1300 mm

Le niveau de bruit émis par la machine a été mesuré conformément aux normes UNI EN12418, EN3744.

LW - NIVEAU DE PUISSANCE SONORE = 79,8/0.0 dB(A) /mW(A)  
 LOP - NIVEAU DE PRESSION SONORE AU POSTE OPERATEUR=68,5 dB(A)

LOP Max - NIVEAU DE PRESSION SONORE DE PIC AU POSTE OPERATEUR=80,7dB(C)

Les mesurages ont été effectués en l'absence de chargement et à la vitesse maximum en utilisant un outil de coupe diamètre 350 mm de type turbo Art. 867

En conditions de travail, la machine a une émission de bruit supérieure à 85 dB(A).

Le niveau de vibration transmis au système main/bras a été mesuré conformément à la norme UNI EN ISO 5349-1 durant la coupe de brique de type poroton. (L 280 x L 140 x H 100 mm) avec l'outil de coupe diamètre 350mm. type turbo Art. 967.

-Accélération pondérée à =1.15 m/s2 (incertitude de la mesure 0,28m/s2)

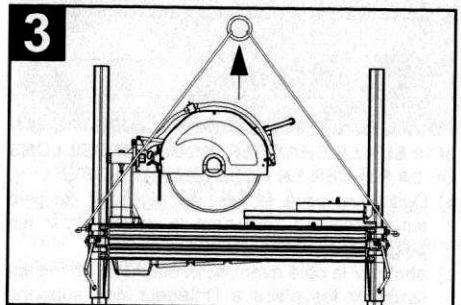
**7. Installation**

**TRANSPORT**

Il est possible de transporter facilement la machine T-3510 grâce aux poignées de transport.

Avant de transporter la machine, veiller à ce que:

- le chariot coulissant soit fixé au moyen du blocage chariot;
- le chariot coulissant soit fixé au moyen du blocage chariot;
- les pieds soient en position de transport (photo 3).



Pour transporter la machine, utiliser un tirant à quatre bras en mesure de soulever 200 Kg ou au moins 20% en plus que le poids de la machine, en engageant les crochets dans les poignées de transport (photo 3).

**MANUTENTION**

Il est possible de déplacer la machine sur le chantier grâce à l'accessoire "roues de transport"..

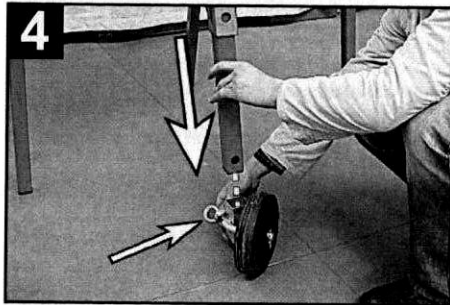
**ATTENTION!**

**POUR NE PAS COMPROMETTRE LA STABILITE DE LA MACHINE, RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES PROCEDURES SUIVANTES.**

**SOUTENIR LA MACHINE DURANT LES OPERATIONS D'INSTALLATION KIT ROUES.**

Avec la machine en position de travail:

- desserrer le blocage pied droit (côté moteur)
- soulever le pied et l'insérer dans le support roue (photo 4).
- bloquer le pied avec le dispositif de blocage prévu à cet effet
- serrer la vis de blocage du support roue (photo 4)
- répéter l'opération pour le pied droit.

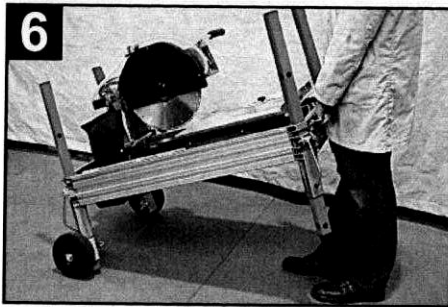
**ATTENTION!**

**POUR FACILITER LE DEPLACEMENT DE L'T-3510 SUR LE CHANTIER, NOUS CONSEILLONS DE LA PLACER EN POSITION RABAISSEE.**

- Desserrer, un à la fois, les blocages du pied sur le côté en soutenant la machine par les poignées de transport.
- abaisser le côté avant de la machine, en faisant coulisser les pieds à l'intérieur des supports jusqu'à faire correspondre le trou intermédiaire des pieds avec celui des supports.
- bloquer les pieds au moyen des blocages pieds appropriés
- répéter les opérations indiquées aux points (a), (b), (c) pour le côté arrière (côté moteur).



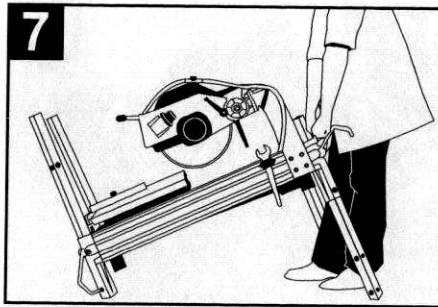
**PROCEDER A LA MANUTENTION COMME SPECIFIE SUR LA PHOTO 6.**

**POSITIONNEMENT**

Positionner la machine sur une surface stable. Pour placer la machine en position de travail, procéder comme ci-après :

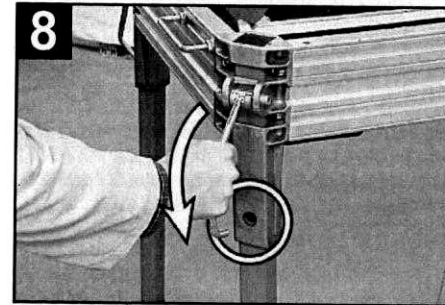
**S'ASSURER QUE LA TETE MOTEUR SOIT BLOQUEE EN POSITION ABAISSEE AU MOYEN DE LA MANETTE DE BLOCAGE PLACEE SUR LE COTE MOTEUR.**  
**S'ASSURER QUE LE CHARIOT COULISSANT SOIT BLOQUE AU MOYEN DE LA MANETTE DE BLOCAGE CHARIOT.**

- placer les blocages pieds en position de déblocage (photo 7).
- soulever le côté arrière (côté moteur) au moyen des poignées de transport jusqu'à la position de travail (photo 7).

**ATTENTION!**

**POUR UN POSITIONNEMENT CORRECT DE LA MACHINE, S'ASSURER QUE LE TROU SUPERIEUR DES PIEDS CORRESPONDE A CELUI DE LA FIXATION PIEDS, AVANT LE BLOCAGE FINAL (PHOTO 8).**

- bloquer les pieds un à la fois (photo 8).

**ATTENTION!**

**SOUTENIR LA MACHINE DURANT LES PHASES DE BLOCAGE PIEDS.**

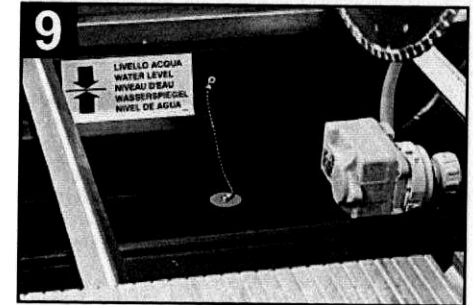
- Répéter l'opération pour le côté avant.

**ATTENTION!**

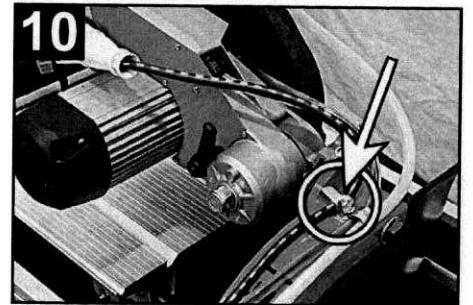
**SI VOUS ENLEVEZ COMPLETEMENT LES PIEDS, LES REPLACER AVEC LES 4 TROUS VERS LE BAS ET A L'EXTERIEUR (photo 7).**

**CONTROLES AVANT L'UTILISATION****ATTENTION!**

**LA MACHINE T-3510 EST CON(MQ)Ç(MQ)UE POUR TRAVAILLER AVEC DE L'EAU.**



- Avant de commencer n'importe quelle opération de coupe, veiller à ce que le niveau de l'eau dans la cuve soit celui qui est indiqué sur la photo.
- S'assurer que le câble d'alimentation n'entrave pas les opérations de coupe. Utiliser la manette de blocage câble pour diriger son passage.

**ATTENTION!**

Avant toute utilisation, vérifier la présence d'alimentation de réseau.

**RACCORDEMENT AU RESEAU ELECTRIQUE**

La machine doit être raccordée au réseau électrique au moyen d'un interrupteur différentiel ayant les caractéristiques suivantes:

Différentiel **In 16 A Id 30 mA**

Transformateur **230 V 50 Hz 4000 W**  
Service continu

**N.B. Pour utiliser correctement les interrupteurs différentiels, il ne faut pas oublier de contrôler périodiquement leur efficacité, au moyen du bouton placé sur la face du dispositif lui-même.**

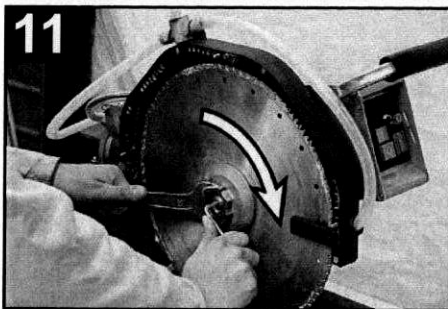
- S'assurer que la section des conducteurs du câble d'alimentation soit dimensionnée en fonction du courant de démarrage et de sa longueur. Pour les câbles ayant des longueurs allant jusqu'à 50 mètres, une section de 4 mm<sup>2</sup> est suffisante.
- Avant de raccorder la machine à la prise de courant, veiller à ce que le voltage de la ligne soit le même que celui indiqué sur la plaquette de la machine.
- Raccorder la machine uniquement à une ligne avec un câble de mise à la terre efficace. En cas de doute, ne pas raccorder la machine.

**MONTAGE ET DEMONTAGE DU DISQUE**

Avant d'effectuer toute intervention ou tout réglage, débrancher la machine du réseau d'alimentation.

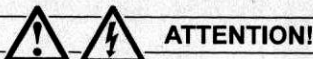
Desserrer les 5 (cinq) écrous placés sur le carter de protection du disque et l'enlever.

Enlever l'écrou de serrage du disque en utilisant la clé de 30 mm et la clé à six pans mâle de 5 mm.




**LE FILETAGE DE L'ECROU DE SERRAGE DU DISQUE EST A GAUCHE.**


- Procéder au montage du disque en faisant attention au sens de rotation imprimé clairement sur l'outil.
- Serrer le disque et remonter le carter de protection du disque.

**DISPOSITIFS DE COMMANDE ET CONTROLE**

La machine T-3510 est équipée d'un cadran de commande composé de:

**1) BOUTON DE MARCHÉ / D'ARRÊT:**

 Il permet d'obtenir le démarrage de la machine

 Il permet d'obtenir l'arrêt de la machine

**2) DISJONCTEUR DE SURINTENSITES:**

Il intervient en présence de surintensités, en interrompant l'alimentation de la machine.

L'intervention est signalée par l'expulsion du réarmement manuel.

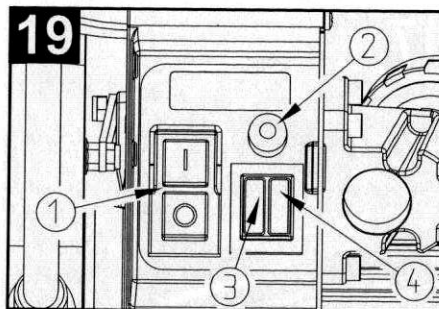
En cas d'intervention du disjoncteur, attendre quelques minutes et réarmer en appuyant sur son pivot central.

**3) TEMOIN DE PRESENCE RESEAU (BLANC):**

Allumé: présence de la tension de réseau.  
Coupé: absence de tension réseau.

**4) TEMOIN FONCTIONNEMENT MACHINE (VERT):**

Pour la signalisation de la machine en fonction.

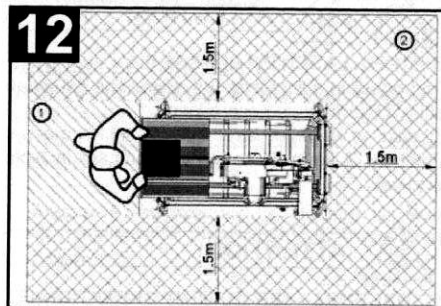
**8. Exécution de la coupe à plat**

**AVANT DE PROCEDER AVEC LES OPERATIONS DE COUPE, S'ASSURER QUE LE MATERIAU SOIT BIEN EN APPUI SUR LE DISPOSITIF D'ARRÊT CARREAU.**



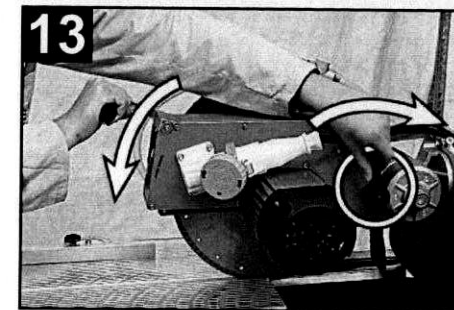
**AVANT DE DEMARRER LES OPERATIONS DE COUPE, L'OPERATEUR DOIT VEILLER A LAISSER AU MOINS 150 cm D'ESPACE LIBRE AUTOUR DE LA MACHINE (Pos. 2 Photo 12). POUR TRAVAILLER EN TOUTE SECURITE, INTERDIRE QUE D'AUTRES PERSONNES STATIONNENT DANS LES ALENTOURS DE LA MACHINE DURANT LES OPERATIONS DE COUPE.**

**L'OPERATEUR RESTE EN POSITION DE TRAVAIL (Pos. 1 Photo 12) DURANT LES DIFFERENTES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE.**

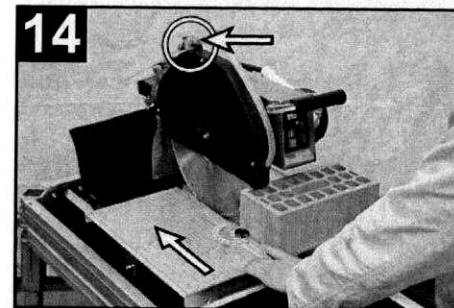


Fixer la tête moteur au moyen de la manette de blocage comme spécifié sur la photo 13.

- Disposer la pièce à couper sur la table de travail à la mesure désirée.

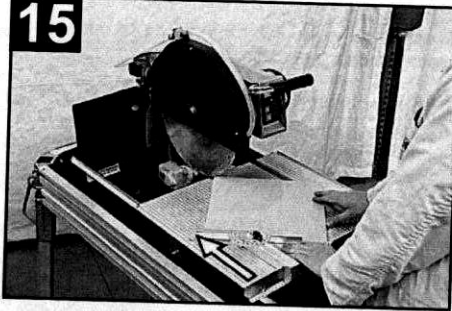


- Mettre la machine en route et attendre la sortie de l'eau de refroidissement du disque de coupe, en réglant la quantité nécessaire au moyen de la vanne de sectionnement eau placée sur la protection du disque (Photo 14).
- Procéder à la coupe en avançant avec la table de travail comme spécifié sur la photo 14.



Pour l'exécution de la coupe en diagonale, poser la pièce sur l'équerre comme spécifié sur la photo et procéder avec la coupe.

15



### 9. Exécution de la coupe à 45°



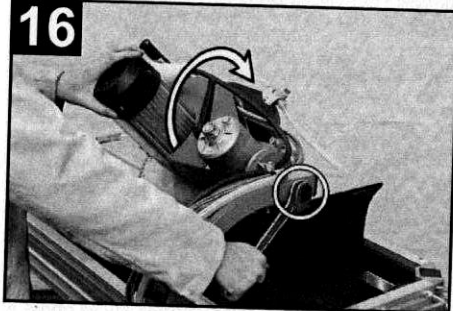
#### ATTENTION!

- Avant de placer la tête moteur, s'assurer que:
- l'outil de coupe ne soit pas en mouvement
  - le chariot coulissant soit bloqué.

Pour l'exécution de coupes à 45°, placer la tête moteur en position jolly:

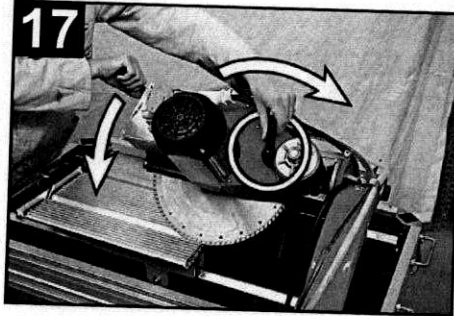
- Desserrer la vis de support tête moteur au moyen de la clé de 30 mm
- Incliner la tête coupe et serrer à nouveau la vis de support (photo 16)

16



- Fixer la tête moteur comme spécifié sur la photo 17 au moyen de la manette de blocage

17



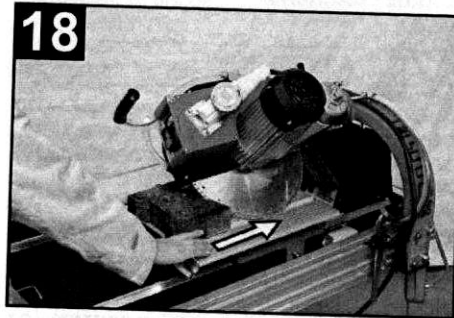
- Placer la pièce à couper sur la table de travail coulissante et procéder à la coupe.



#### ATTENTION!

L'EXECUTION DE LA COUPE JOLLY SUR DE LA CERAMIQUE OU SUR DU MATERIAU EMAILLE DOIT ETRE EFFECTUEE AVEC LE CARREAU RENVERSE.

18



#### TRACEUR LASER



#### ATTENTION!

#### APPAREIL LASER EN CLASSE IIIA

Il est possible d'accélérer les opérations de coupe grâce à l'accessoire traceur laser. En effet, le système laser spécial est en mesure d'indiquer la ligne de coupe de l'outil sur la table de travail.



#### ATTENTION!

LE TRACEUR LASER DEVIENT OPERATIONNEL DES QUE LA MACHINE EST RACCORDEE AU RESAU ELECTRIQUE.



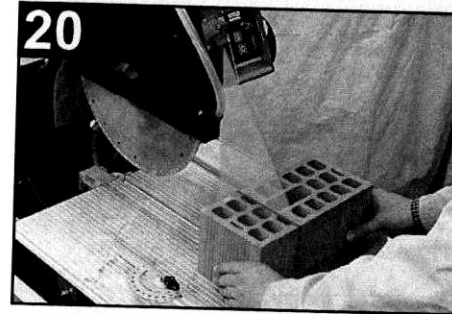
#### ATTENTION!

UNE EXPOSITION DIRECTE A LA LUMIERE DU SOLEIL PEUT REDUIRE L'EFFICACITE DU TRACEUR LASER. C'EST POURQUOI NOUS VOUS CONSEILLONS D'UTILISER LA MACHINE DANS DES ENVIRONNEMENTS COUVERTS.

#### EXECUTION DE LA COUPE AVEC TRACEUR LASER

- raccorder la machine au réseau électrique;
- placer la pièce à couper en faisant correspondre la ligne produite par le traceur laser avec le repère sur le matériau à couper;
- procéder à la coupe comme spécifié dans le paragraphe "EXECUTION DE LA COUPE A PLAT".

20



#### ATTENTION!

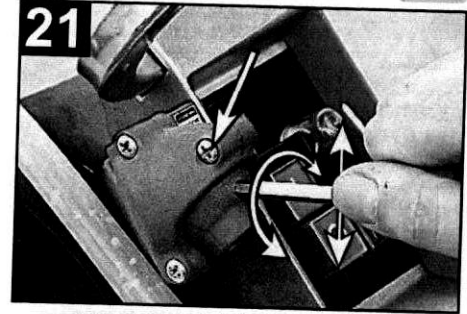
NE PAS MODIFIER LA POSITION DU TRACEUR EN DIRIGEANT LE FAISCEAU VERS LES YEUX DE L'OPERATEUR. NE PAS FIXER LE FAISCEAU A ŒIL NU ET NE PAS LE REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.

#### REGLAGE DU TRACEUR

Si le traceur n'est pas en axe avec la ligne de coupe, il est possible de régler son alignement correct. Pour placer correctement le traceur, procéder comme ci-après:

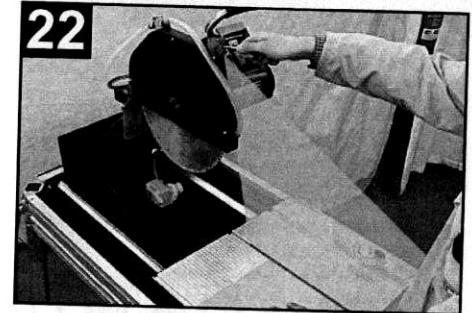
- Desserrer les trois vis de blocage du bulbe de manière à permettre son mouvement (photo 21);

21



- insérer la clé à six pans mâle de 5 mm fournie dans la fente hexagonale placée sur le bulbe (photo 21);
- en agissant sur la clé à six pans mâle, tourner le bulbe jusqu'à aligner la trace avec la ligne de coupe de l'outil (photo 22).

22



#### ATTENTION!

DURANT LES OPERATIONS DE REGLAGE, ASSUREZ-VOUS QUE LA LIGNE PRODUITE PAR LE TRACEUR N'ATTEIGNE PAS LES YEUX DE L'OPERATEUR (PHOTO 23).

23



F

## ATTENTION!

TOUJOURS MAINTENIR UNE DISTANCE DE SECURITE ENTRE LES YEUX DE L'OPERATEUR ET LA FIN DE LA LIGNE.

## ATTENTION!

LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITE POUR L'UTILISATION DU TRACEUR LASER POUR DES APPLICATIONS DIFFERENTES QUE CELLES INDIQUEES.

### 10. Risques résiduels

Durant la phase de conception, CARAT a fait particulièrement attention aux aspects susceptibles de provoquer des risques à la sécurité et à la santé des opérateurs.

Malgré cela, certains risques potentiels décrits ci-après peuvent persister:

## ATTENTION!

- Danger de présence de courant électrique: La machine dispose d'une installation électrique interne:  
**RACCORDER LA MACHINE A UNE INSTALLATION DOTEE D'UNE PROTECTION DIFFERENTIELLE ET D'UNE MISE A LA TERRE EFFICIEUTE.**

## ATTENTION!

- Danger d'exposition prolongée au bruit: L'utilisation continue de la machine provoque une exposition au bruit supérieure à 85dB(A).  
**IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES CASQUES ANTI-BRUIT APPROPRIES.**

## ATTENTION!

- Danger d'exposition à des fragments de matériaux.  
**IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.**

## ATTENTION!

- Danger de contact accidentel avec l'outil en mouvement.

IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER DES GANTS DE PROTECTION EPAIS

MAINTENIR TOUJOURS LA POSITION DE TRAVAIL (Pos. 1 Photo 12) DURANT LES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE:

- Durant le chargement du matériau;
- Durant la coupe du matériau;
- Durant le ralentissement de l'outil de coupe consécutif à l'arrêt de la machine.

### 11. Manutenzione

## ATTENTION!

AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION OU TOUT REGLAGE, DEBRANCHER LA MACHINE DU RESEAU D'ALIMENTATION.

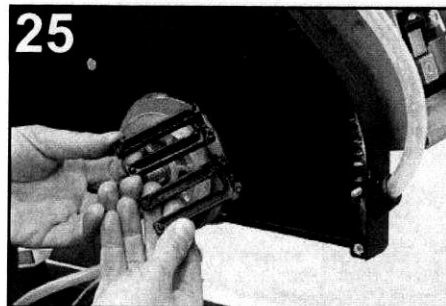
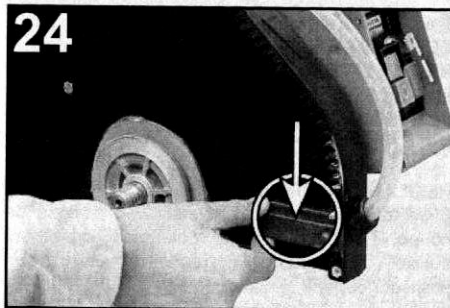
### NETTOYAGE

## ATTENTION!

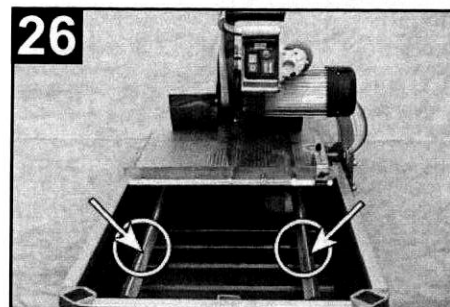
NE PAS LAVET LA MACHINE AVEC DES JETS D'EAU SOUS PRESSION.

Enlever les résidus d'usinage de la machine via le bouchon situé sur le fond de la cuve de récupération.

Procéder périodiquement au nettoyage du gicleur de la façon indiquée (photos 24 et 25).



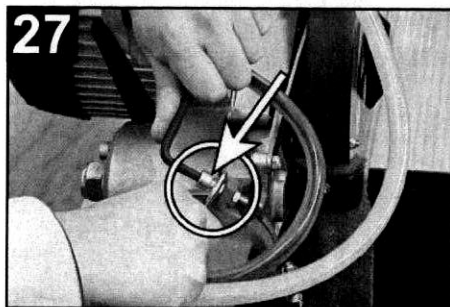
Nettoyer périodiquement les glissières de coulissement des résidus de coupe (photo 26).



### RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE LA TÊTE MOTEUR

Le groupe tête de coupe est muni d'un registre pour le réglage de la coupe à plat et de la coupe à 45°. Dans le cas d'angles incorrects qui se forment à la longue, procéder comme spécifié ci-après:

- 1) desserrer l'écrou de serrage du registre avec une clé métrique de 13 mm.
- 2) avec une clé à six pans mâle de 6 mm, placer le registre dans la bonne position.
- 3) bloquer à nouveau le registre avec l'écrou de serrage.



F

## ATTENTION!

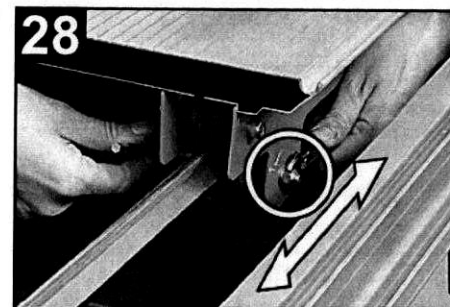
POUR UN BON POSITIONNEMENT DES REGISTRES, S'AIDER DE L'EQUERRE MUNIE DU 45°.

### RÉGLAGE DU CHARIOT COULISSANT

Le chariot coulissant est équipé d'un dispositif de réglage.

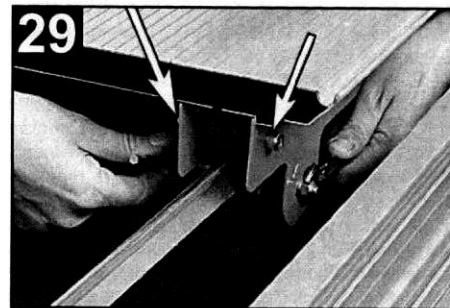
Dans le cas de jeux verticaux excessifs du chariot, procéder de la façon suivante:

- 1) avec une clé métrique de 13 mm et une clé à six pans mâle de 6 mm, desserrer les supports roulettes inférieurs (photo 28).



- 2) faire coulisser le support roue inférieur sur la fente de réglage jusqu'à éliminer le jeu vertical (photo 28).

- 3) bloquer de nouveau le support roulette inférieur.



## ATTENTION!

EN PRÉSENCE DE JEUX LATÉRAUX DU CHARIOT, SERRER D'AVANTAGE TOUS LES SUPPORTS ROULETTES (PHOTO 29).

## 12. Élimination

En cas d'élimination de toute la machine ou d'une partie de celle-ci, les différents matériaux devront être éliminés conformément à la législation en vigueur.



## Moteur électrique

Aluminium	AL
Acier	AC
Cuivre	CU
Polyamide	PA

## Corps principal

Acier	AC
Polyamide	PA
Aluminium	AL

## Pompe immergée

Polyamide	PA
Acier	AC
Aluminium	AL
Cuivre	CU
Résine époxy	

## D.E.E.E. IT0802000002803

La Directive Européenne 2002/96/CE dispose que les équipements électriques et électroniques ne soient pas éliminés dans le flux normal des ordures ménagères, mais qu'ils soient collectés séparément, afin d'optimiser le niveau de récupération et recyclage des matériaux dont ils sont constitués et, surtout, afin d'éviter des potentiels dommages à la santé et à l'environnement. Conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE, tous les équipements électriques et électroniques doivent être marqués avec le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix. L'emballage de ces équipements devra en revanche être éliminé conformément aux modalités indiquées par la législation en vigueur pour leur recyclage. Pour tout renseignement complémentaire sur l'élimination correcte des équipements électriques et électroniques, contacter le service public préposé.



## 13. Recherche des pannes

## L'OUTIL DOIT ÊTRE RÉPARÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

Cet outil électrique est conforme aux normes de sécurité correspondantes. Afin d'éviter le risque de créer une situation dangereuse pour l'utilisateur, les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.

Problème	Cause	Remède
Le voyant blanc présence tension de réseau ne s'allume pas.	Le câble d'alimentation est mal branché ou est endommagé.  Il n'y a pas de tension au niveau de la prise de courant.  Le voyant est endommagé.	Enfoncer la fiche à fond dans la prise, vérifier le câble d'alimentation.  Faire vérifier la prise de courant.  S'adresser au revendeur pour le remplacement.
La machine ne fonctionne pas et le voyant vert de fonctionnement ne s'allume pas.	Le disjoncteur ampèremétrique de surintensité est intervenu.  Le disjoncteur surchauffe moteur est intervenu.  Le disjoncteur de surintensité est endommagé.  Le disjoncteur de surchauffe est endommagé.  L'interrupteur de commande est endommagé.	Appuyer sur le bouton de réarmement.  Attendre quelques minutes que le moteur refroidisse.  S'adresser au revendeur pour le remplacement.  S'adresser au revendeur pour le remplacement.  S'adresser au revendeur pour le remplacement.
Le graissage n'arrive pas à l'outil de coupe.	Le groupe gicleur est bouché.    La pompe de circulation est endommagée.  Le conduit de graissage est compressé	Démonter le gicleur monté à l'intérieur du carter de protection lame et le nettoyer des éventuels dépôts.    S'adresser au revendeur pour le remplacement.  Éliminer les éventuels étranglements présents sur le conduit de graissage.
Le moteur produit une mauvaise odeur.	De l'eau a filtré à l'intérieur du moteur.  Le condensateur est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.  S'adresser au revendeur pour le remplacement.
Le moteur démarre avec difficulté.	Les roulements du moteur sont endommagés.  Le condensateur est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.  S'adresser au revendeur pour le remplacement.
Le guide laser ne fonctionne pas	Le module laser est endommagé.   L'alimentateur du guide est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.   S'adresser au revendeur pour le remplacement.